



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1651
8 February 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1651-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в пятницу,
6 августа 2004 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ЮТСИС

затем: г-н СИСИЛИАНОС
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, КОММЕНТАРИЕВ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Пятнадцатый, шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Беларуси
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, КОММЕНТАРИЕВ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Пятнадцатый, шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Беларуси
(продолжение) (CERD/C/431/Add.9)

1. По приглашению Председателя члены делегации Беларуси вновь занимают свои места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Беларуси ответить на вопросы Комитета.
3. Г-н МОЛЧАН (Беларусь), отвечая на ряд вопросов относительно практики государства-участника, касающейся осуществления гражданских и политических прав национальных меньшинств, говорит, что эти права гарантированы белорусским законодательством. В соответствии со статьей 5 Закона о национальных меньшинствах каждый имеет право занимать должность на государственной службе. Кроме того, Конституция гарантирует равный доступ к должностям в правительстве, а также участие национальных меньшинств в процессах принятия решений, затрагивающих их права. Соблюдение этих прав не зависит от этнической принадлежности, поскольку никто не может быть принужден к тому, чтобы раскрывать подобную информацию. Поскольку ни в одном официальном документе не указывается этническая принадлежность того или иного лица, не имеется никаких разукрупненных данных о представленности групп этнических меньшинств в правительстве, государственной службе или других сферах государственной жизни.
4. В настоящее время в Беларуси насчитывается 122 общественные ассоциации, которые организуют, в частности, культурные и образовательные программы для национальных меньшинств. Многие из этих ассоциаций работают в тесном взаимодействии с правительственными органами. Что касается защиты представителей политических партий этнических меньшинств, то в Беларуси нет никаких политических партий, деятельность которых сосредоточена исключительно на этнических проблемах.
5. Для того чтобы гарантировать членам национальных меньшинств фактическое соблюдение их прав, был создан ряд органов, разрабатывающих рекомендации относительно практического осуществления государственной политики, в числе которых можно назвать Комитет по религиозным и этническим вопросам. В состав

Координационного совета по делам этнических общин, который действует в сфере компетенции этого Комитета, входят представители культурных ассоциаций, министерства труда и социальной защиты, министерства культуры и министерства образования. В Гродненской области предусматривается создание местного органа с аналогичными полномочиями. Законом о национальных меньшинствах предполагается создание аналогичных консультативных органов на местном уровне. Особое внимание уделяется проектам, содействующим межэтническому сотрудничеству и мирному сосуществованию.

6. Обращаясь к вопросу, поднятому г-ном Валенсия Родригесом относительно деятельности скинхедов, он говорит, что в 2002 году следственный отдел Комитета государственной безопасности предъявил уголовные обвинения членам группы скинхедов, которые были пойманы при нападении на беженцев. Следствием было установлено, что данные лица действовали в неорганизованном порядке и не имели лидера. Поэтому к суду были привлечены лишь самые активные члены этой группы, которые, как считалось, могли быть осуждены за свои преступные деяния. Белорусские власти придают большое значение преследованию за акты насилия в отношении этнических меньшинств, о чем свидетельствует практика. В результате эффективного обеспечения правопорядка и проведения образовательных программ впоследствии не имело места никаких инцидентов, связанных с деятельностью скинхедов.

7. Отвечая на вопрос о статусе языков меньшинств, он сообщает Комитету о том, что в ряде школ, включая детские сады, обучение частично или полностью проводится на языках меньшинств. Однако возможности обучения на языках меньшинств ограничены, поскольку многие представители этнических меньшинств не говорят на своем родном языке.

8. Одна газета выходит на украинском языке и 12 газет и журналов издаются на польском. В Гродненской области ряд телевизионных и радиопрограмм выходят на польском языке. Были созданы специальные школы для изучения языков, истории и культуры национальных меньшинств.

9. Касаясь вопроса г-на Тана относительно трудностей, с которыми сталкиваются члены национальных меньшинств в поисках работы, он говорит, что при подаче заявлений о приеме на работу заявителю не нужно указывать свое этническое происхождение. Государственные и региональные программы по ликвидации

безработицы распространяются на всех граждан независимо от их этнического происхождения, и особое внимание уделяется особо уязвимым группам населения.

10. Отвечая на вопрос г-на Валенсия Родригеса о том, планирует ли правительство разработку специальных законов, регулирующих все вопросы, касающиеся национальных меньшинств, он говорит, что считается, что в таких законах нет необходимости. Права меньшинств гарантированы действующим законодательством. Правительство не желает выделять этнические меньшинства в отдельную правовую категорию, опасаясь разжигания межэтнической напряженности.

11. Поскольку соответствующих исследований не проводилось, никакой конкретной информации о положении белорусских рома в настоящее время не существует. Однако с учетом Рекомендации общего характера XXVII Комитета о дискриминации в отношении рома будут приняты специальные меры, с тем чтобы включить такую информацию в следующий периодический доклад. Кроме того, председатель Ассоциации рома белорусских цыган подтвердил, что не существует никакой дискриминации по признакам национальности, расы или языка и что государственные органы предоставляют гражданам всех этнических групп все возможности для их национального и культурного развития и осуществления своих прав.

12. Г-жа КОРНЕЛЮК (Беларусь), отвечая на вопросы об антисемитизме в Беларуси, говорит, что правительственная политика направлена на развитие мирного сосуществования между различными этническими и религиозными группами. В ходе исследований было установлено, что для значительного большинства белорусских граждан национальная, расовая или религиозная принадлежность не влияет на выбор друзей, политические предпочтения или повседневное общение с другими людьми. Она с удовлетворением сообщает о том, что в течение многих лет в ее стране не наблюдалось каких-либо этнических, расовых или религиозных конфликтов.

13. По данным переписи 1999 года, еврейская община является крупнейшей среди групп меньшинств. Естественно, национальные законы о правах меньшинств распространяются на еврейскую общину, и ее члены активно участвуют в общественной жизни. По сравнению с другими национальными меньшинствами члены еврейского меньшинства особенно широко представлены в научной, образовательной, культурной, политической и экономической жизни. В результате проводившейся в течение десятилетия государственной политики по развитию религиозной терпимости и гармонии между

различными национальностями пожилые евреи более не стремятся эмигрировать, а многие молодые члены еврейского сообщества занимают важное положение в государственном и частном секторах.

14. В Беларуси насчитывается 47 еврейских общественных организаций. Союз белорусских еврейских общественных ассоциаций и общин представлен в около 100 общинах в 23 небольших и крупных городах и сотрудничает с международными еврейскими организациями. Союзом был организован ряд культурных, образовательных и научных мероприятий. Около 1 500 человек в настоящее время изучают иврит в двух государственных школах, 4 детских садах и 19 воскресных школах. В нескольких университетах читаются курсы по истории Государства Израиль и по еврейской культуре. Минский еврейский общинный дом, в котором расположен музей истории и культуры евреев в Беларуси, стал центром пропаганды еврейской культуры и наследия.

15. Ряд НПО утверждали, что в одном высшем учебном заведении существует дискриминационная практика. В феврале 2004 года министерство образования приняло решение закрыть это учебное заведение по причине нарушения законодательства, регулирующего работу высших учебных заведений. Однако обвинения в дискриминации оказались необоснованными.

16. Формально зарегистрированы три еврейские религиозные общины, но всего их насчитывается около 40. Религиозные службы проводятся в девяти синагогах. Кроме того, еврейская община имеет два высших учебных заведения и издает одну университетскую газету. Значительный прогресс был достигнут в обновлении религиозных зданий, при этом никакой религиозной общине не отдавалось предпочтения.

17. Задавался вопрос о вандализме на кладбищах и связанном с этим антисемитизме. Осквернение мест захоронения является очень деликатным вопросом, и, к сожалению, такие постыдные акты были совершены в последние годы на ряде кладбищ. В 161 случае соответствующим лицам были предъявлены обвинения в надругательстве над могилами в соответствии со статьей 347 Уголовного кодекса. Однако лишь в пяти случаях было установлено, что мотивацией этих деяний был антисемитизм.

18. Власти Беларуси примут меры по осуществлению рекомендации г-на Бойда о том, чтобы работа должностных лиц правоохранительных органов по расследованию подобных деяний получала более широкую огласку. Это позволит предотвратить в будущем обвинения в том, что никаких мер по сдерживанию вандализма на основе

антисемитизма не принимается. Информация о предполагаемом возрождении неонацизма не была подтверждена, и поэтому к ней следует относиться с осторожностью.

Пропаганда, разжигающая расовую ненависть или агрессию, запрещена. Расизм считается отягчающим фактором, и за преступления, в основе которых лежит ксенофобия, выносятся более строгие приговоры.

19. Недавней иллюстрацией усилий государства по развитию межэтнической и межрелигиозной гармонии стало празднование 50-й годовщины освобождения Беларуси от фашизма. До проведения торжеств государство восстановило несколько мемориалов, посвященных холокосту, и представители правительства и еврейских ассоциаций вместе праздновали это событие. В церемонии участвовали ветераны освобождения Беларуси без какого-либо различия по признаку национальной, этнической, расовой или религиозной принадлежности. В ней принимала участие делегация из Израиля, в составе которой были ветераны и представители политических и гражданских групп. Поэтому трудно понять, почему выдвигаются обвинения в наличии в Беларуси антисемитизма, в особенности антисемитизма, санкционированного государством.

20. Г-жа ВАСИЛЕУСКАЯ (Беларусь) говорит, что эффективное образование по вопросам прав человека является приоритетной задачей ее правительства.

Правительственным декретом 1999 года был принят план действий по образованию в области прав человека на период 1999-2004 годов. В Беларуси Конвенции уделяется должное внимание, и примером тому является компендиум по защите национальных меньшинств, который был впервые опубликован в 1999 году, а затем повторно издан с добавлениями в 2004 году. Этот документ широко распространяется на безвозмездной основе среди всех учебных заведений, правительственных органов и средств массовой информации.

21. Специалисты по образованию в области прав человека проводят подготовку среди сотрудников правоохранительных и других государственных органов по вопросам, связанным с национальной политикой в отношении прав этнических меньшинств, а также по вопросам о том, какие меры следует принимать в отношении расовой дискриминации и преступных нападений, совершаемых по расовым мотивам. Министерство внутренних дел уделяет особое внимание обеспечению равного обращения со всеми гражданами без ограничений, основанных на расовом или этническом происхождении. Среди всех социальных работников, педагогов и сотрудников судов распространяется информация по

вопросам ликвидации расовой дискриминации. Эта работа будет продолжаться и в будущем.

22. В Беларуси существует лишь один Уголовный кодекс, который был принят в 1999 году и вступил в силу в 2001 году. В периодическом докладе ссылки на Уголовный кодекс 1960 года давались лишь для того, чтобы показать, что ряд положений этого документа был обновлен и включен в нынешний Уголовный кодекс, с тем чтобы привести его в соответствие с международными стандартами.

23. Средства массовой информации, общественные ассоциации и общинные организации могут быть закрыты на основании определенных причин, таких, как пропаганда войны, подстрекательство к совершению преступных нападений или разжигание ненависти по националистическим, социальным или этническим мотивам и распространение порнографии. Обстоятельства, при которых такие организации могут быть запрещены, разъясняются в соответствующих законах.

24. За последние десять лет Беларусь столкнулась с острыми проблемами вынужденной иммиграции. В феврале 1997 года была разработана процедура признания иностранцев в качестве беженцев. В мае 2004 года более 700 иностранцам был предоставлен статус беженцев. Тот факт, что просители такого статуса имеют самое различное происхождение, свидетельствует о том, что ни один прибывающий в Беларусь иностранец не сталкивается с дискриминацией со стороны властей. В мае 2001 года Беларусь присоединилась к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу 1967 года. В 2003 году вступило в силу новое законодательство о беженцах, гарантирующее иностранным гражданам или лицам без гражданства, являющимся просителями убежища, права, закрепленные в этих двух международных документах. Соответственно в настоящее время просители убежища, в частности, имеют право проживать в Беларуси, пока рассматриваются их заявления, право на бесплатное медицинское обслуживание и право на правовую защиту. В соответствии с принципом объединения семей если одному члену семьи предоставляется статус беженца, то беженцами также признаются и все остальные близкие члены семьи. Правительство не заставляет иностранцев, которым было отказано в предоставлении статуса беженцев, возвращаться в страну, в которой они могут оказаться в опасности по причине расового, религиозного, гражданского или этнического происхождения. Иностранцы, которые подают заявления о предоставлении статуса беженцев, и иностранцы, которым он был предоставлен, имеют право на подачу

апелляции, если они не удовлетворены решением, принятым государством. Все нарушения законов о беженцах подлежат наказанию. Миграционные власти Беларуси вместе с представителями УВКБ приняли меры по содействию социальной интеграции беженцев. Всем беженцам трудоспособного возраста оказывается помощь в поисках работы; около 40% беженцев в настоящее время имеют работу.

25. Многие нелегальные иммигранты въезжают в Беларусь, с тем чтобы далее следовать в страны Западной и Северной Европы. В 2003 году через территорию Беларуси транзитом проследовали 10 млн. нелегальных мигрантов. Министерство внутренних дел, местные должностные лица и международные учреждения совместными усилиями задержали 2 378 нелегальных мигрантов. Несмотря на то, что 2 300 из них были высланы из страны, распоряжения о высылке были основаны не на этническом происхождении, а на том факте, что эти люди пытались нелегально пересечь территорию Беларуси.

26. Принимались меры по борьбе с проституцией и торговлей женщинами, включая просветительскую деятельность среди общественности по вопросам, связанным с опасностью торговли людьми и возможными последствиями половых сношений с проститутками. Государство-участник помогает жертвам торговли женщинами и детьми и обеспечивает их реинтеграцию в общество. В Беларуси и на Украине по этому вопросу проводились семинары.

27. Г-н МАЛЕВИЧ (Беларусь), отвечая на вопросы, заданные г-ном Таном, говорит, что его правительство понимает, что антисемитизм объясняется множеством причин. Однако в числе наиболее важных можно назвать недостатки образования. Хотя виновный в деле Ряхова-Шапиро пока не найден, как только будет задержан, он будет привлечен к ответственности в соответствии с предусмотренной законом процедурой. Отсутствие в его стране этнических политических партий объясняется тем фактом, что не существует каких-либо конкретных неразрешенных политических проблем, касающихся этнических групп. Наличие 122 общественных организаций, членами которых являются представители 24 национальностей, свидетельствует о том, что люди, принадлежащие к национальным меньшинствам, пользуются правом на свободу ассоциации. Призывы членов Комитета, касающиеся статей 8 и 14 Конвенции, были приняты во внимание и будут препровождены правительству.

28. Он благодарит г-на Херндля за его положительную оценку усилий правительства по присоединению к двум Факультативным протоколам и качества законов о преступлениях, мотивированных расовой, национальной или какой-либо другой нетерпимостью.

29. Что касается упомянутых г-ном Бойдом жалоб со стороны НПО, то такие сообщения следует рассматривать как нормальную практику в рамках демократической системы.

Тем не менее следует проявлять осторожность, поскольку опыт показывает, что НПО часто преувеличивают серьезность положения. Отвечая на вопрос г-на Бойда, касавшийся Союза еврейских общин, он цитирует недавнюю статью в "Интернэшнл херальд трибюн", свидетельствующую о том, что в одной из стран Западной Европы было совершено больше антисемитских актов, чем в Беларуси. Для того, чтобы ответить на вопрос, касавшийся якобы антисемитских проповедей в православной церкви, будет необходимо провести подробное исследование с привлечением экспертов. Однако, насколько ему известно, никаких жалоб в этой связи в государственные учреждения не поступало.

30. Необходимо прояснить значение термина "частные группы", который был использован г-ном де Гуттом в отношении законов о борьбе с проявлениями нетерпимости. Право на компенсацию за материальный ущерб предусмотрено Конституцией и Уголовным кодексом. Его делегация согласна с тем, что отсутствие уголовных дел не означает, что проблем такого рода не существует. С учетом того, что уровень образования белорусского населения является высоким, принцип, в соответствии с которым отсутствие дел может объясняться незнанием закона, в меньшей степени применим к Беларуси, чем к другим государствам.

31. Его делегация приняла к сведению вопрос об НПО, заданный г-ном Кьерумом, и позаботится о том, чтобы этот вопрос был принят во внимание в следующем периодическом докладе.

32. Статус русского языка как второго официального языка Беларуси содействует интеграции беженцев, является фактором сохранения согласия между различными этническими группами страны и позволяет его правительству более эффективно взаимодействовать с организациями системы Организации Объединенных Наций, поскольку русский также является официальным языком Организации Объединенных Наций. Возрождение других национальных языков является делом тех лиц, которые на них говорят, хотя власти и обязаны создавать для этого необходимые условия, а не просто стараться не препятствовать этому процессу.

33. Хотя Беларусь, как и многие другие страны, сталкивается с экономическими проблемами, населению обеспечивается высокий уровень социальных гарантий; это является еще одним фактором поддержания межэтнической гармонии. С точки зрения основных экономических показателей Беларусь опережает другие страны бывшего Советского Союза, за исключением тех, которые располагают значительными запасами таких природных ресурсов, как нефть; Беларуси приходится покрывать практически все свои потребности в нефти и природном газе за счет импорта.

34. Регулирование Интернета является исключительно сложным вопросом как с правовой, так и практической точек зрения, а также одним из двух вопросов, которые остались неразрешенными на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества (Женева, 2003 год). Попытки контролировать содержание вебсайтов критикуются правозащитными группами на том основании, что они ограничивают свободу выражения мнений и доступа к информации. В 2002 году члены Палаты представителей начали разработку законопроекта о безопасности информации. Его текст был представлен для обсуждения общественностью и вызвал множество комментариев со стороны НПО. Работа над этим законопроектом продолжается с учетом высказанных замечаний. Беларусь активно сотрудничает с другими государствами в борьбе со злоупотреблениями Интернетом. Например, в январе 2004 года в результате сотрудничества с правоохранительными органами Соединенных Штатов было возбуждено уголовное дело в отношении организаторов международной сети по распространению детской порнографии.

35. К сожалению, основное бремя негативных последствий переходного периода легло на плечи женщин: они выполняют непропорционально большую долю работы по дому и на рабочих местах и в большей степени страдают от безработицы. Его правительство приняло ряд мер по расширению занятости женщин. К числу наиболее эффективных мер относятся профессиональная подготовка по повышению их мобильности и конкурентоспособности, а также программы содействия самостоятельной занятости женщин и развития у них навыков предпринимательства. Проводя социальные, экономические и политические реформы, его правительство стремится создать предпосылки для обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин и ликвидации разницы между юридическим и фактическим положением женщин. В 2001 году оно приняло второй национальный план действий по обеспечению гендерного равенства на

период 2001-2005 годов. В рамках проводимой им политики по обеспечению равных возможностей первоочередное внимание уделяется участию женщин в процессе принятия решений на всех уровнях. В этой связи он отмечает, что после выборов 2000-2001 годов число женщин, являющихся депутатами палаты представителей, более чем удвоилось.

36. И наконец, в настоящее время разрабатывается национальная программа действий по осуществлению рекомендаций Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (Дурбан, 2001 год).

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Беларуси за то, что она тщательным и систематизированным образом ответила на вопросы, поднятые Комитетом; это свидетельствует о том, насколько важно, чтобы представители государств-участников присутствовали при рассмотрении Комитетом их докладов.

38. Г-н АМИР приветствует то внимание, с которым делегация отнеслась к вопросам, затронутым Комитетом. Цель представления государствами-участниками периодических докладов состоит в том, чтобы показать, как изменяется положение в области расовой дискриминации. Представленные делегацией ответы свидетельствуют о том, что Беларусь достигла значительного прогресса в осуществлении Конвенции. Важно будет обеспечить, чтобы основное содержание этих ответов было включено в следующий доклад Беларуси, с тем чтобы Комитет не возвращался через два года к тем же самым вопросам. Доклад должен содержать возможно более полную информацию, с тем чтобы Комитет в своем диалоге с представителями государства-участника мог сосредоточить внимание на тех или иных сохраняющихся проблемах.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что важный аспект, только что затронутый г-ном Амиром, будет рассмотрен далее, когда Комитет будет обсуждать возможные улучшения, касающиеся порядка составления государствами-участниками своих докладов.

40. Г-н БОЙД выражает признательность за очень подробные ответы, представленные делегацией. Он приветствует признание правительством того, что, хотя полиции и судебным органам важно принимать соответствующие меры в отношении преступлений, в основе которых лежат расизм, ксенофобия и антисемитизм, национальным и местным органам необходимо использовать более инициативный подход для того, чтобы усилия по борьбе с этими явлениями со временем не утрачивали своей действенности. Разумеется,

образование является ключом к прогрессу в данной области. Необходимо более широко пропагандировать успехи, достигнутые в расследовании расистских преступлений и привлечении виновных к ответственности, с тем чтобы опровергнуть обвинения в причастности к ним официальных органов и показать будущим преступникам, что правительство или общество не потерпят их деяния и что с ними будут обращаться как с преступниками. Он дает высокую оценку инициативам правительства по борьбе с торговлей людьми, проблемой, которая касается расовой дискриминации, хотя прямо и не связана с ней. Наконец, он настоятельно призывает правительство сохранять бдительность, чтобы самоуспокоенность не привела к новому всплеску расовой дискриминации.

41. Г-н де ГУТТ говорит, что он удовлетворен ответами делегации в отношении высказанной Комитетом обеспокоенности относительно проявлений расизма, ксенофобии и антисемитизма, и полагает, что на эти проблемы будет обращено внимание правительства. Однако ему все же не ясно, намеревается ли правительство сделать заявление по смыслу статьи 14; получают ли в Беларуси широкое распространение Конвенция, периодические доклады государства участника и заключительные замечания Комитета по ним; и участвуют ли НПО в подготовке докладов.

42. Г-н ПИЛЛАИ говорит, что делегация представила очень полные и подробные ответы на вопросы Комитета. Тем не менее ему бы хотелось получить разъяснения по поводу использования в докладе государства-участника терминов "этнический" и "национальный". Например, в пункте 13 говорится о представителях 140 национальностей, проживающих в Беларуси, но также и об этнических группах, тогда как в пункте 305 рассматривается вопрос о национальных языках этнических групп, а в пункте 373 - вопрос о представленности различных этнических групп в национальных спортивных командах. Было бы полезно узнать, существует ли какая-либо разница между понятиями национальности и этнической принадлежности.

43. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что следует приветствовать тот факт, что правительство Беларуси признает наличие препятствий на пути осуществления Конвенции. В ходе рассмотрения доклада государства-участника активно обсуждался вопрос о проявлениях антисемитизма в Беларуси. По его мнению, Комитету не следовало бы принимать за чистую монету ложь и пропаганду, распространяемую определенными НПО.

Несправедливо предъявлять Беларуси обвинения в антисемитизме просто потому, что она

поддерживает в Генеральной Ассамблее право палестинского народа на самоопределение и право палестинских беженцев на возвращение.

44. Г-н ШАХИ выражает признательность за подробный доклад и исчерпывающие ответы, представленные государством-участником, с удовлетворением отмечая, что лица, не являющиеся гражданами и не имеющие гражданства, пользуются теми же правами и имеют те же обязанности, что и граждане Беларуси. Ему все же не ясно, имеют ли заключенные Беларусью международные договоры примат над ее национальными законами. Хотя в докладе отмечается, что в соответствии со статьей 8 Конституции Беларусь признает верховенство принципов международного права, имеющих всеобщее признание, и обеспечивает, чтобы ее законы соответствовали этим принципам, делегация отметила, что заключение международных договоров, противоречащих Конституции, запрещено. Ему также хотелось бы узнать, имеют ли чеченцы, являющиеся гражданами России, те же права, когда они просят о предоставлении убежища, что и другие просители убежища из Российской Федерации, и был ли достигнут какой-либо прогресс в создании управления омбудсмена.

45. Г-н ТОРНБЕРРИ просит представить дополнительную информацию о функциях Координационного совета по делам этнических общин. Ему хотелось бы знать, как часто Совет проводит заседания, кто отвечает за определение его повестки дня, какого рода рекомендации он высказывает и кто отвечает за их выполнение. Такие механизмы очень важны для установления и поддержания межэтнического диалога и должны обеспечивать возможности участия меньшинств во всех процессах принятия решений, которые их касаются. Он спрашивает, почему отдельные члены конкретных этнических групп обязаны изучать свой национальный язык (пункт 138), поскольку осуществление прав, касающихся этнического происхождения, должно быть делом личного выбора того или иного лица. Тот факт, что Комитет задавал вопросы об этническом составе населения, не является намеком на наличие дискриминации, а просто представляет собой просьбу предоставить информацию, которая поможет Комитету высказывать в будущем рекомендации правительству Беларуси.

46. Г-н МАЛЕВИЧ (Беларусь) говорит, что в свое время Комитету будут препровождены письменные ответы, запрошенные г-ном Амиром. Он согласен с г-ном Бойдом в том, что необходимо принять меры по пропаганде роли сотрудников правоохранительных органов в обеспечении соблюдения законов, поскольку это может

послужить эффективным сдерживающим средством в отношении расистских инцидентов. Что касается торговли женщинами, то географическое положение Беларуси означает, что она часто являлась перевалочным пунктом, но будут предприняты усилия к тому, чтобы проявлять большую бдительность в отношении этой проблемы. Рекомендации и пожелания Комитета по смыслу статьи 14 будут препровождены его правительству, и будут предприняты меры по обеспечению того, чтобы тексты Конвенции и заключительных замечаний Комитета получили широкое распространение.

47. Сотрудничество между его правительством и НПО неуклонно активизируется по широкому кругу вопросов, и самый последний периодический доклад его страны, представленный Комитету Организации Объединенных Наций по правам ребенка, был подготовлен с участием НПО. Правительство надеется, что такое сотрудничество будет и впредь укрепляться в будущем. Переходя к вопросу об определении "государственного" и "национального" языков, он говорит, что "официальные" или "государственные" языки - это языки, которые используются в официальных органах, администрации и правительстве и на которых издаются официальные документы. "Национальными" языками являются языки, используемые различными национальными или этническими группами, проживающими на территории Беларуси, например поляками. Национальные группы имеют законное право использовать свои языки в печатных и вещательных средствах массовой информации.

48. Что касается вопроса г-на Абул-Насра, то правительство признает, что Беларусь не имеет безупречной истории в том, что касается расовой, этнической и религиозной нетерпимости, однако она ни в коей мере не является в этом отношении наихудшим примером, и усилия по развитию культуры терпимости предпринимаются на постоянной основе. Дальнейшая информация о соотношении между международными правовыми нормами и Конституцией будет представлена либо в следующем периодическом докладе его страны Комитету, либо в виде письменного ответа в самое ближайшее время, как только это будет возможно, если Комитет об этом попросит. Обращаясь к вопросу о чеченцах, то ему известно только об одном инциденте, когда группа чеченцев пыталась эмигрировать в Европейский союз и пересечь границу между Беларусью и Польшей, но польские власти отказали им во въезде. Власти Беларуси предприняли максимум усилий для обеспечения защиты прав этих мигрантов, когда они были возвращены в Беларусь.

49. Его правительство разделяет мнение г-на Торнберри о том, что Координационный совет по делам этнических общин служит инструментом диалога. Что касается его обеспокоенности по поводу этнической принадлежности, то она не обуславливает обязательство изучать язык и культуру, как отмечается в английском тексте периодического доклада. Будут предприняты усилия с целью включения в следующий доклад Комитету статистических данных с разбивкой по этническим группам.

50. Г-жа КОРНЕЛЮК (Беларусь) говорит, что НПО принимают все более активное участие во всех сферах социальной и политической жизни в Беларуси. Они работают в сотрудничестве с государственными органами и активно участвуют в защите прав человека. Деятельность общественных ассоциаций регулируется Законом об общественных ассоциациях. Существует значительное число национальных и международных общественных ассоциаций, профсоюзов, местных союзов и социальных групп, которые функционируют в Беларуси, включая женские группы, содействующие защите прав женщин в политической и общественной жизни, профессиональной подготовке и, в особенности, защите прав женщин в семье. В течение трех последних лет женские НПО издали ряд брошюр, выпускали в эфир телевизионные программы и проводили консультации и семинары по правам женщин и предотвращению торговли женщинами. Существует также большое число успешно действующих НПО, оказывающих помощь просителям убежища и беженцам, включая медицинскую и правовую помощь как в процессе рассмотрения заявлений о предоставлении убежища, так и в ходе интеграции. Предпринимаются усилия по распространению информации о правах беженцев, публикуемой Организацией Объединенных Наций. Более подробная информация о таких организациях и их работе будет включена в следующий периодический доклад, и рекомендация Комитета о необходимости активизации взаимодействия с НПО будет препровождена правительству.

51. Г-жа ВАСИЛЕУСКАЯ (Беларусь) говорит, что, поскольку лица чеченской национальности являются гражданами Российской Федерации, их защита на территории Беларуси регулируется двусторонним соглашением между Беларусью и Российской Федерацией, в соответствии с которым граждане обеих стран пользуются равными правами. Поэтому никакой дискриминации в обеспечении и защите прав лиц чеченской национальности, когда они проживают на белорусской территории, не существует.

52. Г-н МОЛЧАН (Беларусь) говорит, что в Конституции ясно предусмотрено, что она признает международные правовые нормы и была разработана в соответствии с ними. В ней также отмечается, что Беларусь не может подписывать какие-либо международные соглашения, которые не соответствуют Конституции, т.е. соглашения, противоречащие принципам мира и национального, этнического и религиозного равенства. Тем не менее все международные соглашения, которые соответствуют этим принципам и признаются в качестве основополагающих Конституцией и международным сообществом, могут быть подписаны и ратифицированы и будут иметь примат над внутренним законодательством.
53. Его делегация не располагает какими-либо документами о Координационном совете по делам этнических общин, которые можно было бы сразу представить Комитету. Координационный совет является зарегистрированной организацией, члены которой признаны официально. Он правомочен давать рекомендации государственным органам по вопросам национальных меньшинств. Дальнейшая информация будет представлена Комитету в следующем периодическом докладе.
54. Г-н ТАН Чэньюань (Докладчик по стране) благодарит делегацию Беларуси за ее периодический доклад, который был составлен в соответствии со стандартными требованиями, и за ее исчерпывающие ответы на вопросы Комитета. Он надеется, что любые вопросы, которые остались без ответа, будут рассмотрены правительством в его следующем докладе.
55. Было бы желательно представить дополнительную информацию о положении рома, а также о том, сталкивается ли правительство с какими-либо проблемами при обеспечении соблюдения своего законодательства, касающегося национальных и этнических меньшинств. В следующий доклад также следует включить демографические статистические данные с разбивкой по этническим группам и информацию об участии представителей каждой национальной группы в общественной жизни. Кроме того, хотелось бы более подробно ознакомиться с функциями Координационного совета по делам этнических общин. Он считает, что диалог с делегацией носил конструктивный характер, и надеется, что он будет продолжен в будущем.
56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ присоединяется к г-ну Тану и благодарит делегацию за то, что она постаралась дать ответы на вопросы Комитета.
57. Г-н МАЛЕВИЧ (Беларусь) выражает признательность Комитету за внимание и интерес, проявленный к ответам его делегации.

Заседание закрывается в 12 час. 55 мин.